

Lam

Chapter 4

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 אִיכָה יוֹעֵם זָהָב יִשָּׁנָא הַכְּתָם הַטָּיִב תְּשֻׁת־פִּכְנָה אֲבִי־ קָרָשׁ בְּרָאשׁ כָּל־ חוֹצוֹת:

[H2351](#) [H3605](#) [H6944](#) [H0068](#) [H8210](#) [H3800](#) [H8132](#) [H2091](#) [H6004](#)

ס

দেখো সোনা কি ভাবে কৃষ্ণবর্ণ হয়েছে দেখো দামী সোনার কি পরিবর্তন চারি দিকেই মন্দিরের পাথরগুলো ইতস্ততঃ ছড়িয়ে আছে তাদের রাস্তার প্রতিটি কোণে বিক্ষিপ্ত করা হয়েছে

2 בְּנֵי צִיּוֹן הַיְקָרִים הַמִּסְלָאִים בָּפֹז אִיכָה נֶחֱשָׁבוּ לְנִבְלִי־ חָרָשׁ מַעֲשֵׂה יְדֵי יוֹצֵר:

[H3335](#) [H3027](#) [H4639](#) [H2789](#) [H2803](#) [H6337](#) [H5537](#) [H3368](#) [H6726](#)

ס

সিয়োনের লোকরা খুব মূল্যবান ছিল তারা একসময় সোনার মতোই মূল্যবান ছিল শত্রুরা তাদের কুমোরদের তৈরী মাটির পাত্রের মত ব্যবহার করে

3 גַּם־ [תַּנִּין] (תַּנִּים) תַּלְצו שָׂר הַיִּנְיָקוֹ גִּוְרִיתָן בֵּת־ עַמִּי לְאַכֹּר [כִּי] [עֲנִים]

[H3283](#) [H0393](#) [H1323](#) [H1482](#) [H3243](#) [H8568](#) [H8568](#) [H1571](#)

(כִּיעֲנִים) בְּמִדְבָּר: ס

[H3283](#)

এমনকি শিয়ালও তার শাবকদের স্তন পান করায় কিন্তু আমার লোকরা খুব নিষ্ঠুর হয়ে উঠেছে তারা মরুভূমিতে থাকা উট পাখীর মতো

4 דָּבָק לְשׁוֹן יוֹגָק אֶל־ חָבֹ בַּצִּמָּא עוֹלָלִים שְׂאֵלוֹ לָחֶם פֶּרֶשׁ אֵין לָהֶם: ס

[H1992](#) [H0369](#) [H6566](#) [H3899](#) [H7592](#) [H5768](#) [H6772](#) [H2441](#) [H0413](#) [H3243](#) [H3956](#) [H1692](#)

তুষায় ছোট শিশুর জিভটা মুখে আটকে পড়েছে ছেলেমেয়েরা খাবার চাইছে কিন্তু কেউই তাদের খাবার দেয় না

5 הָאֲכָלִים לְמַעַרְנִים נִשְׁמוֹ בַּחוּצוֹת הָאֲמֻנִים עָלֵי תוֹלָע חֲבָקִי אֲשַׁפְּתוֹת: ס

[H0830](#) [H2263](#) [H0539](#) [H2351](#) [H8074](#) [H4574](#) [H0398](#)

এক সময় যারা খুব দামী দামী খাবার খেয়েছে এখন তারাই খিদের জ্বালায় রাস্তায় মরছে সুন্দর লাল পোশাক পরে যারা এমশঃ বড় হয়েছে তারাই এখন খাদ্যের সন্ধানে আবর্জনার স্তুপ ঘেঁটে ফিরছে

6 וַיִּגְדַּלְ עֲוֹן בֵּת־ עַמִּי מַחֲטָאָת סָרָם הַהַפּוּכָה כְּמוֹ־ רָגַע וְלֹא־ חָלוּ בָּה יְדֵים:

[H3027](#) [H3808](#) [H7281](#) [H3644](#) [H2015](#) [H5467](#) [H1323](#) [H5771](#) [H1431](#)

ס

তাদের পাপ কার্যের জন্য আমার লোকদের শাস্তি সদোমের পাপের কারণে শাস্তির চেয়েও বড় হয় গেছে সদোম ধ্বংসপ্রাপ্ত হয়েছিল কারণ ঐ জায়গায় লোকরা পাপী হয়ে উঠেছিল সদোমকে হঠাৎ ধ্বংস করা হয়েছিল কোন মানুষ ঐ ধ্বংস কার্য ঘটায়নি

7 זָכוּ נִזְרִיָּה מְשֻׁלָּג צָחוּ מִחֻלָּב אֲדָמוּ עֶזְרָם מִפְּנִיָּים סָפִיר גִּזְרָתָם: ס
[H2141](#) [H5139](#) [H7950](#) [H6705](#) [H2461](#) [H0119](#) [H6106](#) [H6443](#) [H5601](#) [H1508](#)

সিয়োনের নেতারা বরফের চেয়েও পরিষ্কার ছিল। দুধের থেকেও সাদা। প্রবালের মত ছিল তাদের গায়ের রঙ। তাদের দাড়ি ছিল নীলকান্ত মণির মতো।

8 חֲשֵׁךְ מִשְׁחֹרָת תִּאֲרָם לֹא נָכְרוּ בַּחַצְצוֹת צָפָר עוֹרָם עַל- עֲצָמָם יָבֵשׁ הָיָה
[H2821](#) [H7815](#) [H8389](#) [H3808](#) [H2351](#) [H6821](#) [H5785](#) [H6106](#) [H3001](#) [H1961](#)
 כְּעֵץ: ס
[H6086](#)

কিন্তু এখন তাদের মুখ ঝুলের থেকেও কালো। রাস্তায় বের হলে কেউ তাদের চিনতে পর্যন্ত পারে না। তাদের চামড়াগুলি হাড়ের ওপর ঝুলছে এবং কাঠের মত শুকিয়ে গেছে।

9 טוֹבִים הָיוּ חֲלָלֵי- חָרָב מִחֲלָלֵי רָעַב שָׁהָם יֹזְבוּ מִדְּקָרִים מְתַנִּיבֵת שָׁרִי: ס
[H1961](#) [H2719](#) [H7458](#) [H1992](#) [H2100](#) [H1856](#) [H8570](#)

দুর্ভিক্ষে মরার চেয়ে তরবারির আঘাতে মরা ভাল। অনাহারে থাকা জনগণ ভীষণ অবসন্ন। তারা আহত। শস্যক্ষেত্র থেকে তারা কোন ফসল পায় নি তাই খাদ্যের অভাবে তারা মারা গিয়েছে।

10 יָדֵי נָשִׁים רַחֲמָנִיּוֹת בָּשְׁלוּ יַלְדֵיהֶן הָיוּ לְבָרוֹת לָמוֹ בְּשָׂבָר בֵּת- עָמִי: ס
[H3027](#) [H0802](#) [H7362](#) [H1310](#) [H3206](#) [H1961](#) [H1262](#) [H7667](#) [H1323](#)

এমনকি। সমস্ত সুন্দরী মায়েরা তাদের সন্তানদেরই খাদ্যের মতো রান্না করেছে। ওই শিশুগুলি তাদের মায়ের খাদ্য হয়ে উঠেছিল। আমার লোকদের ধ্বংসের সময় এটা ঘটেছিল।

11 כָּלָה יְהוָה אֶת- חֲמָתוֹ שָׂפָךְ חֲרוֹן אַפּוֹ וַיִּצֹת- אֵשׁ בְּצִיּוֹן וַתֹּאכַל יְסוֹדֶיהָ: ס
[H3615](#) [H3068](#) [H0853](#) [H2534](#) [H8210](#) [H2740](#) [H0639](#) [H3341](#) [H0784](#) [H6726](#) [H0398](#) [H3247](#)

প্রভু। তাঁর সমস্ত রাগ ব্যবহার করেছেন। তিনি ক্রোধের আগুন সিয়োনে নিক্ষেপ করেছেন। ওই আগুন সিয়োনকে পুড়িয়ে ছারখার করে দিয়েছে।

12 לֹא הָאֲמִינוּ מַלְכֵי- אֶרֶץ [וּכְלִ] (כָּל) יֹשְׁבֵי תִבְלָ כִּי יָבֹא צָר וְאוֹיֵב בְּשַׁעְרֵי
[H3808](#) [H0539](#) [H4428](#) [H0776](#) [H3605](#) [H3605](#) [H3427](#) [H8398](#) [H0935](#) [H0341](#) [H8179](#)
 יְרוּשָׁלָּם: ס
[H3389](#)

পৃথিবীর রাজারা এই ঘটনার কথা বিশ্বাস করতে পারেন নি। যা ঘটেছিল বিশ্বের মানুষরা তা বিশ্বাস করতে পারে নি। তারা বিশ্বাস করতে পারেনি যে জেরুশালেম শহরের প্রধান ফটক দিয়ে শত্রুরা ঢুকতে সক্ষম হবে।

13 מִחַטָּאת נְבִיאָהּ עֲוֹנוֹת כַּהֲנֵיהָ הַשֹּׁפְכִים בְּקִרְבָּהּ הִם צַדִּיקִים: ס
[H5030](#) [H5771](#) [H3548](#) [H8210](#) [H7130](#) [H1818](#) [H6662](#)

কিন্তু এটাই ঘটেছে কারণ জেরুশালেমের ভাববাদীরা পাপ কাজ করেছে। এটা ঘটেছে কারণ জেরুশালেমের যাজকরা পাপ কাজ করেছে। ঐসব লোকরা জেরুশালেম শহরে ভাল মানুষদের হত্যা করেছে।

14 נָעוּ עוֹרִים בְּחַצְצוֹת נִנְאָלוּ בָדָם בָּלָא יוֹכְלוּ יָנְעוּ בְּלִבְשֵׁיהֶם: ס
[H5128](#) [H5787](#) [H2351](#) [H1351](#) [H1818](#) [H3808](#) [H3201](#) [H5060](#) [H3830](#)

তারা অঙ্গের মত শহরের রাস্তায় রাস্তায় ঘুরেছে। রক্তপাতে তারা নোংরা হয়েছে। তারা এতো নোংরা ছিল যে তাদের জামাকাপড়ও কেউ স্পর্শ করে নি।

15 סִוְרוֹ טָמֵא קָרָאוּ לָמוֹ סִוְרוֹ אֶל־ תִּנְעֹמוּ כִּי נָצַו גַּם־ נָעַו אָמְרוּ
[H0559](#) [H5128](#) [H1571](#) [H5060](#) [H0408](#) [H5493](#) [H5493](#) [H7121](#) [H2931](#) [H5493](#)
 בְּנוֹיָם לֹא יוֹדִימוּ לְגֹרֹם
[H3254](#) [H3808](#)

চলে যাও! তোমরা অশুচি লোকরা চিৎকার করে বলছিল “দূর হয়ে যাও! দূর হয়ে যাও! আমাদের স্পর্শ কোনো না” ঐ লোকরা এদিক ওদিক ঘুরে বেড়িয়েছে কিন্তু কোন ঘরেই আশ্রয় পায়নি অন্য দেশের লোকরা বলেছে “আমরা ওদের বাঁচতে দিতে চাই না”

16 פָּנִי יְהוָה הִלָּקִים לֹא יוֹדִי לְהַבִּיטֶם פָּנֵי כְהֲנִים לֹא נִשְׂאוּ אֲקִימִים (וְזִקְנִים)
[H2205](#) [H2205](#) [H5375](#) [H3808](#) [H3548](#) [H6440](#) [H5027](#) [H3254](#) [H3808](#) [H3068](#) [H6440](#)
 לֹא תִגְנוּ: ס
[H3808](#)

প্রভু স্বয়ং ওদের ধ্বংস করেছেন তিনি ওদের আর দেখাশোনা করতে পারছিলেন না তিনি যাজকদের শ্রদ্ধ করতে পারেন নি তিনি যিহুদার বয়স্ক মানুষদের প্রতি বন্ধুত্বাপন্ন ছিলেন না

17 [עֹרִינָה] (עֹרִינֹ) תִכְלִינָה עֵינָיו אֶל־ עֲזָרְתָנוּ הָבֵל בְּצַפְיָנוּ צַפִּינוּ אֶל־ גִּוִּי
[H0413](#) [H6822](#) [H6836](#) [H1892](#) [H5833](#) [H0413](#) [H3615](#) [H5750](#) [H5750](#)
 לֹא יוֹשֵׁעַ: ס
[H3467](#) [H3808](#)

সাহায্য চেয়ে চেয়ে আমরা চোখ নষ্ট করে ফেলেছি কিন্তু কোন সাহায্য আসে নি আমরা একটা জাতির খোঁজ করেছিলাম যারা আমাদের রক্ষা করতে পারবে আমরা আমাদের পর্যবেক্ষণ কেন্দ্র থেকে নজর রেখেছিলাম কিন্তু কোন জাতিই আমাদের রক্ষা করতে আসেনি

18 צָרוּ צַעֲדֵינוּ מְלָכֹת בְּרַחֲבֵינוּ קָרַב קָצִינוּ מָלְאוּ יְמֵינוּ כִּי־ בָא קָצִינוּ: ס
[H7093](#) [H0935](#) [H3117](#) [H4390](#) [H7093](#) [H7126](#) [H7339](#) [H3212](#) [H6806](#)

শত্রু সবসময় আমাদের খুঁজে ফিরেছে আমরা পথেঘাটে বেরোতে পর্যন্ত পারিনি আমাদের শেষ সময় ঘনি়ে এসেছিল আমাদের সময় ফুরিয়ে গিয়ে শেষ সময় ঘনি়ে এল

19 קָלִים הָיוּ רַפְּיָנוּ מִנְשָׁרֵי שָׁמַיִם עַל־ הַהָרִים דִּלְגָנוּ בְּמִדְבָּר אָרְבוּ לָנוּ: ס
[H0693](#) [H1814](#) [H2022](#) [H8064](#) [H5404](#) [H7291](#) [H1961](#) [H7031](#)

যে মানুষটা আমাদের তাড়া করেছিল তার গতিবেগ আকাশে উড়তে থাকা ঈগলের থেকেও বেশী ওই লোকগুলো আমাদের ধরবার জন্য পাহাড়ে তাড়া করেছিল এবং আমাদের হাঁৎ আক্রমণ করবার জন্য মরুভূমিতে লুকিয়ে থেকেছিল

20 רִיחַ אֲפִינוּ מִשְׁחַי יְהוָה נִלְכַּד בְּשַׁחֲיוֹתָם אֲשֶׁר אָמְרָנוּ בְּצַלָּ נָחִיָה בְּנוֹיָם: ס
[H2421](#) [H6738](#) [H0559](#) [H7825](#) [H3920](#) [H3068](#) [H4899](#) [H0639](#) [H7307](#)

রাজা আমাদের কাছে খুবই গুরুত্বপূর্ণ ছিলেন তিনি আমাদের শ্বাস প্রশ্বাস নেওয়ার মতো গুরুত্বপূর্ণ ছিলেন কিন্তু সেই প্রিয় রাজাকেও ওরা ফাঁদে ফেলল রাজাকে প্রভুই ফাঁদে অভিষিক্ত করেছিলেন যে রাজার সম্বন্ধে বলতাম “আমরা রাজার ছায়াতেই বাঁচব” তিনি অন্য জাতির হাত থেকে আমাদের রক্ষা করবেন

21 שִׁשִּׁי וְשִׁמְחֵי בַת־ אָדָם [וְשִׁבְתִּי] (וְשִׁבְתָּ) בְּאֶרֶץ עֵיזָ גַם־ עַל־יָד תַּעֲבֹר־ פֶּזֶם
[H1571](#) [H5780](#) [H0776](#) [H3427](#) [H3427](#) [H0123](#) [H1323](#) [H8055](#) [H7797](#)
 תִּשְׁכְּרִי וְתַתְּעָרִי: ס
[H6168](#) [H7937](#)

ইদোমের জনগণ সুখী হও। ইদোমের লোকরা তোমরা যারা উসে থাকো সুখী হও। কিন্তু মনে রেখো প্রভুর পানপাত্র তোমারও চারিদিক ঘিরে আসবে। যখন তুমি সেই পানপাত্রে চুমুক দেবে শান্তি পাবে। তখন তুমি মাতাল হবে। তুমি সেই সময় নিজেকে উলঙ্গ করে ফেলবে।

לְ	לְ	אֶתְ	בְּ	עֲ	קָ	לְהַלְ	יָ	לְ	זֶ	בְּ	עֲ	תִ	22
H1540	H0123	H1323	H5771			H1540	H3254	H3808	H6726	H1323	H5771	H8552	

חֲטִי'אֵתְ: בְּ

সিয়োন। তোমার শান্তি সম্পূর্ণ। তোমাকে আর বন্দী করে রাখা হবে না। কিন্তু ইদোমের জনগণ প্রভু তোমাদের পাপের শান্তি দেবেন। তিনি তোমাদের পাপের মুখোশ খুলে দেবেন।